ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԴԵՊՔԵՐԻ ՀԱՎԱՔԱԾՈՒ

Թերթ գրական, քաղաքական և ընդհանրական բովանդակության։

Լոյս է տալիս ամեն կիրակի օրը։

Խմբագիր-հրատարակիչ՝ Ն. Ադոնց։

Տպարան Ա. Ա. Ալիշանի, Վենետիկ։

Ցանկացողները կարող են բաժանորդագրվել Վենետիկ, Ս. Ղազար, Հայկական Դպրոցական Հաստատության Տպագրական Բաժնում։

Գինը տարեկան 80,000 ոսկի (մոտ 8000 ֆր. ոսկի) Եվրոպայի համար և 10-ը ոսկի (1000 ոսկի) Ամերիկայի համար։ Առանձին համարը 300 ոսկի (500 ոսկի)։

Գրությունները պետք է ուղարկել Խմբագրության հասցեով։ Չհրատարակված գրությունները չեն վերադարձվում։ Անանուն նամակները չեն ընդունվում։ Հրատարակության գները կանխավճար են։

Գրությունների համար վճարվում է 61 տող 1 սյունակի համար։ Հայտարարությունների համար առանձին պայմանագրություն։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆԵՏԻԿ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆԵՏԻԿ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆԵՏԻԿ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆԵՏԻԿ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆԵՏԻԿ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆԵՏԻԿ

ԱՆԿԱԽ ՀՈԴՎԱԾ

(Թղթակցություն «Վանայ Հայկական Հանդեսի»)

30 մարտի 1880 թ.

Ա

Ի՞նչ է վիճաբանությունը, որ ներկայումս ծագել է մեր ազգային կյանքի մեջ, և ինչո՞ւ է նա այդքան ուշադրություն գրավել մեր հասարակության վրա։ Ինչո՞ւ է նա ստիպել մեզ մոռանալ մեր ներքին վեճերը, մեր ներքին կռիվները, և ամենքիս միացրել մի ընդհանուր գործի շուրջ։ Ինչո՞ւ է նա ստիպել մեզ մոռանալ մեր ներքին վեճերը, մեր ներքին կռիվները, և ամենքիս միացրել մի ընդհանուր գործի շուրջ։

Ահա այդ հարցերին պատասխանելու համար պետք է հիշել, որ մեր ազգային կյանքի մեջ վերջին տարիներում մի նոր ուղղություն է ստեղծվել, որ ձգտում է ազգային կյանքը նոր հիմքերի վրա դնել։ Այդ ուղղությունը ներկայացնում է մի նոր կուսակցություն, որ ուզում է մեր ազգային կյանքը նոր հիմքերի վրա դնել։ Այդ կուսակցությունը ներկայացնում է մի նոր կուսակցություն, որ ուզում է մեր ազգային կյանքը նոր հիմքերի վրա դնել։

Այդ կուսակց

(Ծանոթ. «Մշակ»-ի)

ՎԱՆԱՑ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹԵՐԹԻՆ

21 Նոյեմբերի 1879 թ.

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Ընթերցողաց՝ որոնք ցանկանան ստանալ ամբողջ տարեվերջին մինչև 1880 թուականի Յունուարի 1-ը «Մշակ»-ի նախկին համարները, որոնք սպառած են, կարող են դիմել մեր գործակատարներին, որոնք ունին ամբողջ հաւաքածոներ։

Խմբագրութիւն «Մշակ»-ի

(Ծանոթ. «ՄՇԱԿ»-ի)

31 Մարտ 1879 թ.

ՀՈՎ

Ցաւով տեղեկանում ենք մեր ընթերցողներին, որ մեր ազգի ամենահարուստ մարդկանցից մէկը՝ Յովհաննէս Ալեքսանդրի Հոլով, վախճանուեցաւ Մարտի 29-ին, Մոսկուայում։ Նա ծնուել է 1802 թուին Նոր Նախիջեւանում։ Հանգուցեալը մեծ ազգասէր էր, եւ նրա մահուան լուրը մեծ տխրութիւն պատճառեց ոչ միայն Նոր Նախիջեւանի, այլ եւ ամբողջ Ռուսահայոց։ Նա մեծ գումարներ է նուիրել հայ դպրոցների, հիւանդանոցների եւ այլ բարեգործական հաստատութիւնների համար։ Նրա կտակի համաձայն՝ նրա կալուածքները Նոր Նախիջեւանում եւ Ռոստովում, որոնց արժէքը հասնում է մօտ 2 միլիոն ռուբլու, պէտք է ծախուին, եւ գումարը պէտք է գործածուի հայ դպրոցների համար։ Նրա կտակի գործադրութեան համար նշանակուած է մի յատուկ յանձնաժողով, որի անդամներից մէկն է Ներսէս Արքեպիսկոպոս Աշտարակեցեան։

Հանգուցեալ Յովհաննէս Հոլովի մարմինը Մոսկուայից ուղարկուեցաւ Նոր Նախիջեւան, եւ Ապրիլի 2-ին տեղի ունեցաւ նրա թաղումը։ Ամբողջ քաղաքը սգի մէջ էր։ Ամէն կողմից հեռագրեր էին ստացուում։ Ամէն կողմից հոծ բազմութիւն էր հաւաքուել։ Ամէն կողմից ներկայացուցիչներ էին եկել։ Ամէն կողմից ծաղկեպսակներ էին ուղարկուել։ Ամէն կողմից հանգուցեալի մասին գովեստի խօսքեր էին լսուում։ Ամէն կողմից ողբ ու կոծ էր լսուում։ Ամէն կողմից արտասուք էր հոսում։ Ամէն կողմից...

Ամէն կողմից, ասացինք, բայց ոչ Ռոստովից։ Ռոստովում, ուր հանգուցեալը ապրել եւ գործել է տասնեակ տարիներ, ուր նա ունի հազարաւոր բարեկամներ եւ պատուախնդիրներ, ուր նա ունի հազարաւոր ազգակիցներ եւ ազգակցուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ծանօթներ եւ ծանօթուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր պարտապաններ եւ պարտապանուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ընկերներ եւ ընկերուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր բարեգործութիւններ եւ բարեգործուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ազգասիրական գործեր եւ ազգասիրուհական գործեր, ուր նա ունի հազարաւոր ազգային հաստատութիւններ եւ ազգային հաստատուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ազգային ձեռնարկներ եւ ազգային ձեռնարկուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ազգային հիմնարկներ եւ ազգային հիմնարկուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ազգային կազմակերպութիւններ եւ ազգային կազմակերպուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ազգային միութիւններ եւ ազգային միութուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ազգային ընկերութիւններ եւ ազգային ընկերուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ազգային ընկերակցութիւններ եւ ազգային ընկերակցուհիներ, ուր նա ունի հազարաւոր ազգային ընկերացութիւններ եւ ազգային ընկերաց

ՆՈՐ—ԲԱՅԱԶԵՏԻՑ գրում են, որ չը նայելով անցեալ տարվայ լաւ հնձին, հացի պակասութիւնը զգալի է եղել թէ քաղաքում և թէ չրջակայ գիւղերում, այնպէս որ ասիճանաւորներն և այլք հանգանակութիւն են արած յօգուտ աղքատաց, մանաւանդ չատ գործունեայ և բարեբար հանդիսացել է գաւառապետ մեծ. պ. Ղարաման Սամելեանց, որոյ թելադրութեամբ յուսալի է, որ ունեոր վաճառականները հետեվելով չուչեցւոց և այլոց օրինակին կազմեն մի նշանաւոր գումար կարօտելոց համար ալիւր և ցորեն ձեռք բերելու համար։

* * *

ԱԽԱԼՑԽԱՅԻՑ եկած հեռագիրներն ու լուրերը հաղորդում են, որ այնտեղ ահագին հրդեհ է եղել, որ մի քանի օր չարունակվել է և հրաչէչ գործիքների չլինելու պատճառով մեծ վնաս է հասցրել քաղաքին։ Բնակիչները անասելի եռանդ են ցոյց տուել պատերազմում անգութ տարրի՝ կրակի դէմ։

* * *

ՄԵզ հաղորդում են, որ ԵՐԵՒԱՆԻ նահանգի չատ տեղերում բնակիչները կերակրվում են կարեկով, ցորեն չլինելու պատճառով։ Կորեկի խալվարը մինչև 70—80 ռուբլիով է ծախվում։

* * *

Եկողները պատմում են, որ պատահել է ՂԱՐՍՈՒՄ 8 ռ. փութը ալիւր ծախել, իսկ 16—18 ռ. փութը չաքար։

* * *

Տեղւոյս գիւղատնտեսական ընկերութեան նիստում խօսք լինելով գարնան մորեխի երևելու առաջն առնելու մասին, պ. Թամամչեանցը առաջարկել է վարձկան մշակների ձեռքով ջնջել մորեխն, ուր նա կ'երևի։ Բայց պ. Խատիսեանը և այլք առարկել են պարտաւորել այն տեղի բնակիչներին, ուր մորեխը կ'երևի ձրի աչխատելու մորեխի ջնջման համար, վերջապէս ժողովը որոշել է 30,600 ռ. որ աչխատողներին միայն անունդ տրվի։

* * *

ՆՈՒԽԻՑ հաղորդում են, որ թանգութեան հետ և կարմրուկ հիւանդութիւնը չատ տարածված է, այնպէս որ գրեթէ ամեն տան մէջ այդ ախտին ենթարկվածներ կան։

* * *

Վ. ԱԳՈՒԼԻՍԻՑ մեզ գրում են.

Ցուրտը քանի գնում է սաստկանում է։ Ծերերը պատմում են, որ այսպիսի սաստիկ ցուրտ իւրեանց կեանքում դեռ ևս չեն տեսել։

—Անտանելի թանկութիւն է։ Շատ չքաւոր ընտանիքներ օրերովքաղցած են մնում։ Ասում են տեանուած չէ, որ ագուռեցին այսքան ժամանակ ողորմութիւն խնդրէր մէկից, բայց այժմ լքուած փողոցներում սորանից, նորանից ողորմութիւն են խնդրում...

—Լսում ենք, որ տեղիս երիտասարդները պատրաստում են բարեկենդանի միջոցներում ներկայացումն տալ։ Ներկայացումը բարեգործական նպատակով կը տրվի։

* * *

ԳԱՆՁԱԿԻՑ մեզ գրում են հետեվալները.

Շնորհիւ ծառայողների հետզհետէ տարածվում է թղթախաղը։ Երբ խօսում ես երեսին տալիս նորանց իւրեանց վնասակար ընթացքը, նորանք պատասխանում են. «Ինչ անենք, եղբայր, ինչով ժամանակ անցկացնենք. քաղաքում տիրում է տարսափելի մեռելութիւն։ Մի կլուբ ունէինք, այն էլ փակուեց». (իբր թէ կլուբումը, բացի թղթախաղից, ուրիշ գործերով էին զբաղուած. գրեանք էին կարդում, քաղաքի լուսաւորութեան ու ապագայ սերունդի դաստիարակութեան վերայ էին մտածում)։

— Տեղւոյս հարուստ պ. Նաբաթեանը մերձ ի մահ հիւանդութիւնից առողջացաւ։ Այս պարոնը ուխտել էր (և կատարեց) երեք ամիս չարունակ թխած հացի փունջը ծախել չորս կոպէկով ժողովրդի վերայ։ Այժմ էլ այժմ թխած հացի փունջը ծախվում է 7 կոպէկով։ Նոյն պարոնը 200 մանէթ յանձնել է քաղաքիս պատգամաւոր Պ. Ս. Յովհաննիսեանին աղքատներին բաժանելու համար։ Շնորհակալութիւն մեծ. պ. Նաբաթեանցին իւր այս բարեգործութեանց համար։

— Հոգևոր դպրոցի հոգաբարձութիւնը ներկայ տարւոյս սաստիկ թանգութեան պատճառով վճռեց իւր ուսուցիչներին օգնել նիւթականապէս։ Սոյն այս նպատակով 200 մանէթ փող բաժանեց ուսուցիչների մէջ։

— ԲԱՆԱՆՑ գիւղի ուսուցիչ՝ պ. Վարդան Եղիազարեանը 5 ամիս է ոտքի չէ ստացել, թեղճ ուսուցիչը երկու կրակի մէջ է ընկել. եթէ գանգատ տայ թեմական վերատեսչին հոգաբարձուց դէմ, հաստատ համոզուած է որ հոգաբարձուները աւելի վատթարը պէտք է անեն, իսկ եթէ չէ գանգատվում, ստիպուած է սորան, նորան դիմել ապրուստի համար։ Ցոյս ունինք որ մեծապատիւ թեմական վերատեսուչը ուշք կը դարձնէ այս հանգամանքի վերայ։

— Ուսուցիչների սակաւութեան պատճառաւ այս տարի առանց ուսուցչի են մնացել ԴԵՏԱՇԵՆ, Զարդախլու և փիր գիւղերի դպրոցները։

— Այստեղ տարաձիւն թանգութիւն է տիրում։ Ալիւրի փութը ծախվում է 3 մանէթ 40 կոպ., ոչխարի միսը ֆ. 12 կոպ. տաւարինը 10 կ. մի հատ ձու 3—4 կ.։ Հայի պակասութիւնը զգալի է, ցրտերը վերին աստիճանի են։

— Մեծ. թեմ. վերատեսչի առանձին կարգադրութեամբ տեղւոյս հոգևոր դպրոցի վարչութիւնքը պարտաւորվում են հանդիսով տօնել ռուսաց կայսեր 25 ամեակը։

ՊԱՏԱՍԽԱՆԻՆ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Պ. Վաճառականին. Ձեր «Պատասխան» յօդուածը խմբագրութիւնս անկարող եղաւ հրատարակելու։

ԹԻՖԼԻՋ. պ. Լունիուսին. Ձեր «Ցածկատեանի և կովկասի Հայերը» յօդուածներն անհարիր եղաւ խմբագրութեանս հրատարակել։

Խմբագիր Պ. ՍԻՄԷՕՆԵԱՆՑ.
Հրատարակիչ Հ. ԷՆՓԻԱՃԵԱՆՑ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՔ

ՄԻ ՀԱՅ ՕՐԻՈՐԴ, որ այս տարի աւարտել է մրցանակով Թէոդոսիայի իգական գիմնազիոնը, ցանկանում է ուսուցչուհու պաշտօն ստանալ (գլխաւորապէս ռուսաց լեզուից և մաթիմաթիքայից) մի հայ օրիորդական դպրոցում։ Պայմանները խնդրում է ուղարկել այս հասցէով՝ С. Петербургъ, въ армянскую церковь, священнику Хантарджянцъ.

Սինոդն սրբոյ Էջմիածնի ուղարկած լինելով գերապատիւ առաջնորդին Տըփխոյս հրամանաւ Նորին Օծութեան վեհափառ Կաթուղիկոսի Հայրապետական կոնդակ օրհնութեան և դոհութեան վասն առատ նուիրատուութեան ժողովրդոց քաղաքիս ի նպաստ չինութեան նընջարանի ճեմարանի սրբոյ Էջմիածնի, այս կոնդակը պիտի կարդացուի առաջիկայ կիրակիս որ է 17ին փետրվարի վանայ մայր եկեղեցւոյ մէջ և յետոյ կարգով միւս եկեղեցիներում ի լուր բարեպաշտ ժողովրդոց, որ մասնակից եղան այն նուիրատուութեան։

Անդամ կոնսիստորիայի Դէորգ աւագ քահանայ Թլմազեանց։

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

„ՓՈՐՁ“

ԱՄՍԱԳՐԻ

ՅՈՒՆՈՒԱՐԻ (I) ՀԱՄԱՐԸ.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ. I. Համառօտ տեսութիւն հայ պատմական գրականութեան պրոֆեսոր Ք. Պատկանեան։ 2 նս նշանած էի, վէպ. Մխայէլ Վայէչեան 3. Ստեփաննոս Նազարեանց և նորա գրականական գործունէութիւնը. Ա. Երիցեան։ 4. Կրքերի ազդեցութիւնը մարդուս առողջութեան վրայ. հրապարասխօսութիւն Ա. Բաբայեանի 5. Ծերուկ վանեցի, բան. Գամառ-Քաթիպայի 6. Անդղիացւոց արշաւանքը Աֆղանստանում. (Edinburgh Review). ՄԱՏԵՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ 7. «Խօսք զհայրենեացս» հրապարակական դասախօսութիւն Պարտիզակցի վահան վարդապետի, կ. Պոլիս 1873. Գրիչ։ 8. Երկու պատկեր, քանաստեղծութիւն Գամառ-Քաթիպայի. 9. Ձանապարհորդութեան տպաւորութիւններ, Սիւլիւկ։ 10. + Ա. Դ. Մօրդման. Ա. Ե. 11 Հրաբէր։ 12 Ցուցակ նուիրատուաց յօգուտ Դպրոցասիրաց-Արևելեան ընկերութեան։ ՑԱՒԵԼՈՒԱԾ. 13. Հայ պատմագրների երկասիրութեանց ցուցակը. պրոֆեսոր Ք. Պատկանեան։ 14. Յայտարարութիւններ։

Ստորագրուել կարելի է Տփխուսմը «փորձի» խմբագրատանը և կեդրոնական գրավաճառանոցում։ Օտարաքաղաքացիք կարող են դիմել խմբագրին հետևեալ հասցէով. — Тифлисъ. Въ Редакцію Армянскаго журнала «ПОРДЗЪ».

Խմբագիր—հրատարակիչ
Աբգար Յովհաննիսեան։

4—4

„ԱՆԵԿԴՕՏՆԵՐ“-ի **III** հատորի համար միայն **300** անեկդօտ ունենալով պատրաստի դեռ ևս շարունակում ենք անեկդօտներ ժողովելը։ Յանկանալով, որ այդ հատորը վերջինը լինի, կամենում ենք միևնոյն ժամանակը, որ նա առաւել հարուստ և ընտիր բովանդակութիւն ունենայ, քան իւր նախորդ հատորները։ Ուստի, այն անձանց, որոնք կարող են մեզ անեկդօտներ ուղարկել, խնդրում ենք, որ չը զլանան մեզ իւրեանց օժանդակութիւնը։ Մեզ անեկդօտներ ուղարկողների ազգանունները կը տպագրուին գրքի վերջումը և նոցանից իւրաքանչիւրը կը ստանայ մի օրինակ։—Մեր հասցէն.

„Въ Тифлисъ. (Авлабаръ) Ивану Петровичу Назаріанцъ“.

Ե. Նազարեանց։

5—10

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

1880 թ. յունվարի 15-ից կ'հրատարակուի Երևանում շաբաթ մէկ անգամ

„ՓՈՐՁ“

ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ, ԳԱՍՄԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ

ԼՐԱԳԻՐ

Տարեկան գինն է . . . . 4 ռուբլի։
Կէս տարուան . . . . . 3 ռուբլի։

Յանկացողները կարող են ստորագրուել ուղղակի խմբագրատանը, Գէորգեան և ընկեր. տպարանումը, կամ Աբգար Դուլամիրեանցի խանութումն։ Խմբագրատունը բաց է առաւօտեան ժամի 10-ից մինչև 1-ն ձաշից յետոյ։ Օտար քաղաքներից պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրին հետևեալ հասցէով՝ въ г. Эривань. Редактору газеты «ПОРДЗЪ» Васаку Пападжанову.

Խմբագիր—հրատարակիչ՝ Դր. Վ. Պապաջանեանց։

ՄԱՄՈՒԼԻ ՏԱԿԻՑ ԴՈՒՐՍ ԵՆ ԵԿԵԼ ԵՒ ՎԱՃԱՌՎՈՒՄ ԵՆ

կերոնական գրավաճառանոցում, իշխան Ս. Բէկբութեանի հետևեալ թատրոնական հրատարակութիւնները։

Ա, Վ ո՞ւյ ք՛լ իմ վէչէր. Ծարս երեք պատկերով Մ. Տ. Գ. 40 կ.
Բ, Բէքեր Բիձու Հանաք, օպերետտայ մի գործողութեամբ . 25 կ.
Գ, Աչխատային երեկոյ գիւղումը, վոդեվիլ մէկ արարուածով 25 կ.
Դ, Բռնի ամուսնութիւն, կոմիդիայ մէկ արարուածով . 40 կ.
Ե, Ժանօ և Ժանէտ, օպերա-վոդեվիլ մէկ արարուածով . 40 կ.
Զ, Պառաւներուն խրատ, մէկ արարուածով Մ. Տ. Գ. . 50 կ.
Է, Տիկինը նրան սպասումէ, կատակերգութիւն մէկ արարուածով 30 կ.
Ը, Աչնանուն կատակ, կատակերգութիւն մէկ արարուածով 40 կ.
Թ, Փակուած դրան մօտ պատկեր-մենախօսութիւն մի ար. . 30 կ.

Պ. Գ. Սունդուկեանի Պէպօ կոմեդիան երեք գործ. . 30 կ.

Նոյն տեղը վաճառվում են այլևայլ տեսակ գաստղրքեր հայերէն, ռուսերէն և օտար լեզուների, գասական պիտոյքներ ուսումնարանների և աշակերտների համար, հայերէն, ռուսերէն և գաղիերէն վիպասանութիւններ, ամեն հասակի համար ընթերցանութեան և գիտութեան զանազան ձիւղերին վերաբերեալ գրքեր։ Պատուէրները կատարվում են ամենայն արագութեամբ, օտարաքաղաքացիք իրանց պատուէրները պէտք է ուղարկեն հետևեալ հասցէով. « въ Тифлисъ, въ Центральную книжную торговлю».

7—10

„ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ԹԵՐԹ“

սաղրի երկրորդ չրջանի հրատարակութիւնը դարձեալ յետաձգուում է մինչև յուլիս ամսի սկիզբը տարբոյս անհնարին հանգամանքների պատճառով։

Դուրս եկաւ մամուլի տակից Թօկտոբր Թօկի „ՈՒՍՈՒՄՆ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԵԱՆ“ գրքոյկի հայերէն թարգմանութիւնը։ Գինն է 35 կոպ. գրքի պահեստը գտնվում է, Զաքարիա Գրիգորեանցի Կովկասեան գրավաճառանոցում։

ՏԵՂԱԿԱՏՎՈՒԹԻՒՆ ՄԵՋ

„ՄԵՂՈՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ“ ԼՐԱԳՐԻՆ

Բաժանորդ գրուել ցանկացողները թող բարեհաճին դառնալու առ պ. Պարոյր Կ. Պօլսում Ղալաթիա, մաքսատան դիմացը Կէօչէ Օղլու խանը թիւ 12 — 13։

ДОЗВОЛЕНО ЦЕНЗУРОЮ ТИФЛИСЪ 15-го ФЕВРАЛЯ 1880 г. Типографія Амб. Энфіаджянцъ и К-о

Տպ. Բժշկապետ Մ. Ռոտինեանց։